

PLINE LE JEUNE, *Lettres*, V, 16 (extrait) : « Une charmante enfant »

VOCABULAIRE

Les mots sont placés dans l'ordre du texte latin (avec des notes du manuel, p. 12).

1. suo s(alutem) dat = salue son cher ... (formule abrégée d'en tête de lettre)
2. Tristis, is, e = triste
3. Scribo, is, ere, scripsi, scriptum = écrire
4. Filia, ae (f) = fille (de quelqu'un)
5. Minor, oris = le/la plus jeune de deux, cadet
6. Defunctus, a, um (de defungor, eris, i, functus sum) = mort
7. Puella, ae (f) = fille (petite fille, jeune fille – avant le mariage)
8. Nihil umquam (loc. adv.) = jamais rien
9. Festivus, a, um = enjoué, gai
10. Amabilis, is, e = aimable
11. Modo (adv.) = seulement
12. Longus, a, um = long
13. vita, ae (f) = vie
14. Prope (adv.) = presque, à peu près
15. Immortalitas, atis (f) = immortalité → *nec modo longiore vita, sed prope immortalitate dignius* = (mot à mot) ni plus digne non seulement d'une vie plus longue, mais presque de l'immortalité
16. Dignus, a, um + ablatif = digne de
17. Video, es, ere, vidi, visum = voir
18. Nondum (adv.) = ne pas ... encore
19. Tredecim (nombre indéclinable) = treize
20. Impleo, es, ere, -evi, -etum = achever, compléter → *annos implere* = vivre des années
21. Jam (adv.) = déjà
22. Anilis, is, e = de vieille femme
23. Prudentia, ae (f) = sagesse, prudence
24. Matronalis, is, e = de matrone, de mère de famille
25. Gravitas, atis (f) = sérieux, gravité
26. Tamen (adv.) = cependant
27. Suavitas, atis (f) = douceur, grâce
28. Puellaris, is, e = de petite fille
29. Virginalis, is, e = virginal, de jeune fille
30. Verecundia, ae (f) = pudeur, respect
31. Ut (exclamatif) = comme, combien !

32. Pater, patris (m) = père ; paternus, a, um = du père, paternel
33. Cervix, cervicis (f – toujours au Pl dans Pline) = cou, nuque
34. Inhaereo, es, ere, -haesi, -haesum = rester attaché à → *cervicibus inhaerebat* = elle se suspendait au cou
35. Amicus, i (m) = ami
36. Amanter (adv.) = affectueusement
37. Modeste (adv.) = discrètement, sagement
38. Complector, eris, complecti, complexus sum = embrasser
39. Nutrix, nutricis (f) = nourrice
40. Paedagogus, i (m) = pédagogue
41. Praeceptor, oris (m) = précepteur, maître
42. Pro + ablatif = pour → *pro suo quemque officio* = chacun selon sa condition, selon sa fonction
43. Quisque, quaeque, quidque/quodque = chacun, chaque
44. Officium, ii (n) = fonction, service
45. Diligo, is, ere, -lexi, -lectum = aimer (d'une affection fondée sur le choix et la réflexion)
46. Quam (exclamatif) = combien, à quel point
47. Studiose (adv.) = avec application, avec empressement
48. Intellegenter (adv.) = d'une manière intelligente, avec discernement
49. Lectito, as, are, avi, atum = lire souvent
50. Parce (adv.) = avec retenue, modérément
51. Custodite (adv.) = avec circonspection, avec réserve
52. Ludo, is, ere, lusi, lusum = jouer